

# Guía para disfrutar y comprender la lectura

## La otra Nina

Joachim Friederich-texto  
Erhard Dietl-ilustración



Alfaguara Infantil reúne en sus guías un conjunto de actividades diseñadas para que los profesores puedan contar con una amplia y variada gama de opciones lúdicas, a fin de orientar y acompañar a los alumnos a través de cada uno de los libros que ofrece nuestra propuesta anual de *Lectura recreativa en el aula*. Algunas de estas actividades podrán realizarse eventualmente fuera del salón de clase.

Cada una de las propuestas tiene como objetivo estimular la imaginación y generar ideas; despertar la curiosidad científica y propiciar el encuentro con la investigación, la reflexión y el conocimiento —impulsando de manera integral el desarrollo de las competencias lingüísticas o habilidades básicas de comunicación comprendidas en los binomios escuchar-hablar, leer-escribir.



**Para empezar**

En este apartado se recopilan y comparten información y materiales que propicien un ambiente amable para abrir el tema y entrar con más facilidad a la lectura del libro. Es muy importante que los lectores cuenten con el apoyo del profesor y/o la compañía de familiares para contextualizar los diferentes contenidos informativos y literarios de la obra.

**Para hablar y escuchar**

Son actividades que el maestro puede realizar durante o al final de la lectura, al terminar capítulos clave en el desarrollo de la historia o cuando lo considere conveniente. Estas propuestas buscan compartir las experiencias vividas por los participantes: la evocación de deseos, sus reflexiones; la manera en que se aborda el tema y la valoración del texto como obra literaria, su trama y sus personajes—todo ello con el fin de que cada lector enriquezca la comprensión de su lectura, a partir de la exposición de distintos puntos de vista.

**Para escribir**

Tiene como objeto estimular a los alumnos para que, a partir de la lectura, creen textos propios como historias, cartas, poemas y canciones. Plasmar las ideas en el papel, a través del dominio de la redacción y del goce de la creación literaria, permite organizar el pensamiento, volver a vivir las propias experiencias y comunicarlas a otros.

**Para seguir leyendo**

Incluye sugerencias para profundizar en algunos aspectos de la trama, abordando desde distintos puntos de vista el tema central u otros transversales de la obra; releer pasajes desde diferentes perspectivas; vincular esta obra con otras lecturas realizadas con anterioridad y relacionarla con otros textos. Cuando los alumnos han leído con interés y satisfacción, cuando han comentado y escrito sus ideas, cuando han participado y escuchado otros puntos de vista, la posibilidad para seguir leyendo se vuelve rica e infinita.

**Conexiones al mundo**

Ofrece opciones para vincular la lectura con otras áreas del conocimiento, mediante paseos y visitas a museos, consultas en páginas de Internet y otras fuentes, pero sobre todo con experiencias propias.

Por último nos permitimos recordar que las propuestas quedan a consideración y criterio del maestro quien, de acuerdo con los tiempos, intereses y avances de los alumnos, y con base en su creatividad puede poner en práctica éstas y muchas otras actividades.

**La otra Nina**

Nina es una niña inteligente, observadora y muy responsable. En la escuela es muy dedicada y también en sus clases de gimnasia, natación, ballet y guitarra.

Nina comparte su vida con papá, mamá y sus dos abuelos paternos y los días transcurren con cierta normalidad hasta que un día una desconocida aparece en su vida. Una mañana, Nina es sorprendida por una extraña niña. Del susto por poco y tira un libro que sostenía en las manos y rápidamente pregunta:

- ¿Quién eres y de dónde has salido? “Soy yo, la otra Nina” es la inmediata respuesta.

Nina y la otra Nina son idénticas en apariencia pero tienen una manera distinta de ser y de entender la vida.

Nina y la otra Nina poco a poco se irán conociendo, establecerán un diálogo, intercambiarán ideas y trasformarán la vida que lleva la familia.

**Joachim Friederich-texto**

Nació en 1953 en Alemania. Realizó estudios de Economía Política y, luego de darse cuenta de que el trabajo en oficina lo aburría, decidió buscar un oficio que le gustara. Fue entonces cuando recordó que en la infancia le fascinaba leer, pues en su casa abundaban los libros, en especial las novelas de corte policiaco, además de que a su mamá le encantaba contar historias. Así comenzó a escribir. Junto a trabajos científicos y obras de teatro, Joachim es autor de libros infantiles llenos de humor y ternura.

**Erhard Dietl-ilustraciones**

Estudió en la Academia de Arte Gráfico y en la Academia de las Artes de la Imagen. Desde 1981 ilustra libros para niños. Vive y trabaja en Múnich.

**Para empezar**

- En la historia de Joachim Friedrich aparecen Nina y la otra Nina (a quien nadie más ve). En este relato la otra Nina es físicamente idéntica a Nina y parece ser una confidente o amiga invisible que anima a la protagonista a hacer cosas que de otra forma no se hubiera atrevido.

- Converse con sus alumnos sobre los amigos invisibles:  
¿Alguien tuvo o tiene un amigo invisible? Si no es así, ¿les gustaría tener uno? ¿Cómo lo imaginan? ¿Cómo son los amigos invisibles? ¿Siempre son idénticos a uno mismo?

¿Recuerdan nombres de amigos invisibles? ¿Es posible que la persona y su amigo invisible lleven el mismo nombre?

¿A qué se juega con los amigos invisibles?

- Proponga a los niños jugar al amigo invisible. El amigo invisible es un juego muy popular en el que participan varias personas que se hacen regalos entre sí sin que se sepa quién ha sido. El juego se puede desarrollar con cualquier excusa y en diferentes momentos. En algunas regiones suele ser el juego estrella de comidas y celebraciones, sobre todo en fechas navideñas.

Para prepararlo, se escriben los nombres de todos los chicos en unos papelitos para después introducirlos en una bolsa o pequeño saco. Entonces, uno por uno, meten la mano y toman el nombre de un "amigo invisible" (que deberá mantenerse en secreto), al que deberán hacer el regalo. Recuerde que los regalos pueden tener un valor simbólico o ser creados por los mismos alumnos (dibujos, arreglos, artesanías, tarjetas).

El día de la celebración, hay que preparar una bolsa opaca o saco grande para que cada uno de los participantes deposite su regalo conforme vayan entrando al salón. La bolsa debe ser suficientemente profunda como para ocultar su contenido y que nadie pueda ver. Los participantes, por su parte, deben traer escondidos sus regalos a la llegada para que nadie pueda reconocerlos, ni por su forma, ni por el color del envoltorio, ni por el tamaño. Una buena idea es convenir un mismo embalaje exterior para todos los presentes (por ejemplo: todos los regalos deberán envolverse en papel de periódico), de modo que nadie pueda averiguar lo que hay en su interior.

En el momento indicado para la celebración se van sacando, uno a uno, los regalos, que deberán llevar una etiqueta en el exterior con el nombre de su destinatario. La etiqueta puede ser la misma que se extrajo del saco el día del sorteo y así evitar que se conozca al autor por la caligrafía.

El "amigo invisible" tiene el aliciente añadido de descubrir si cada uno ha acertado con los gustos de su amigo. Esto lo podrá conocer enseguida a raíz de sus comentarios y por la acogida que le dé al regalo recibido.

- Lea en voz alta la historia de *La otra Nina*. Si es necesario distribuya la lectura de capítulos en diferentes sesiones.

## Para hablar y escuchar

- La historia de Joachim Friedrich puede ser un buen punto de partida para comentar temas cercanos a la experiencia de los niños. Durante toda la historia está presente el tema del amigo invisible. Los especialistas opinan que la creación de un ser ficticio se relaciona con la creatividad, la inteligencia y la imaginación. También proponen que es el resultado de la búsqueda de un apoyo y que los pequeños sienten seguridad para afrontar un mundo incierto con este nuevo amigo que incluso puede ser el portavoz de los sentimientos o estados anímicos que el niño no se atreve a exteriorizar.

- Organice con sus alumnos equipos para opinar sobre temas que surgen de la historia *La otra Nina*. Seleccione de cada capítulo aquellos temas que puedan generar intercambio de opiniones y asígnelos a un equipo. Si es necesario los chicos pueden releer el pasaje para después intercambiar ideas libremente. Motive con algunas preguntas para animar la discusión.

Capítulo "Una visita en el cuarto de baño". ¿Por qué los adultos no creen que Nina ve a otra niña idéntica a ella? ¿Es agradable o desagradable que los papás pidan a sus hijos que bailen, reciten o hagan gracias para otros adultos? ¿Por qué?

Capítulo "A golpe de silbato". ¿Hace bien Nina en confesar a sus padres que ahí hay una niña? ¿Cómo les gustaría que actuaran o respondieran los padres de Nina ante esta situación?

## Para escribir

- *Con un amigo invisible se puede*. Pida a los chicos que en casa lean el libro muchas veces, todas las que quieran. Releer el libro de Friedrich les ayudará a conocer muy bien al personaje de esta historia. Proponga a los alumnos tener papel y lápiz a la mano para escribir una gran lista que contenga todas las cosas en las que la otra Nina apoyó a Nina. Si los niños tuvieron o tienen un amigo invisible se pueden incluir las ideas que resulten de su experiencia inmediata. La lista empezará:

Con un amigo secreto se puede ....

Platicar  
Bromear

Discutir  
Hacer compañía  
Defender  
Hacer cosas diferentes

- Con base en el ejercicio anterior proponga a los chicos escribir una nueva lista que esta vez puede iniciar así:  
Con los amigos de carne y hueso se puede ...  
Jugar en el recreo  
Compartir el desayuno  
Intercambiar estampas
- Lean en grupo ambas listas y platicuen sobre las diferentes experiencias que resultan de tener amigos secretos y amigos reales.

## Para seguir leyendo

- Maurice Sendak escribió un libro titulado *Donde viven los monstruos*. Se trata de un libro donde predomina la imaginación y cuenta la historia de Max, que había hecho diabluras toda la tarde con su traje de lobo puesto. Max siguió haciendo travesuras hasta que mamá lo llamo "monstruo" y él le respondió "te voy a comer", con lo que se ganó el viaje sin cena a su habitación. Algo fantástico empieza a suceder en la habitación, crece un bosque, un océano y un barco que lo llevará hasta donde viven los monstruos. El autor de esta historia nació en Brooklyn, Nueva York, en 1928. Es considerado como uno de los autores-ilustradores más importantes de la literatura infantil contemporánea. Inició su trabajo como ilustrador cuando cursaba la preparatoria y en 1947 publicó su primer libro, *Atomic for the Millions*. *Donde viven los monstruos* es un libro publicado por Alfaguara Infantil.
- También pueden compartir otra obra maestra de la literatura infantil, el clásico de Michael Ende *La historia interminable*, donde Bastian, el protagonista, establece una complicidad con Atreyu, otro niño que vive en el reino de Fantasía. Publicado en Alfaguara Juvenil.

## Conexiones al mundo

- Recuerden que en la historia Nina realiza muchas actividades complementarias a la escuela: ballet, guitarra, natación y gimnasia. Converse con los niños sobre sus actividades complementarias, tal vez practican algún deporte o asisten a una clase de

música o de baile. En muchos lugares existen clases gratuitas a bajo costo. Proponga al grupo investigar qué instituciones estatales o particulares imparten cursos de pintura, teatro, danza regional, etcétera. Inicien un proyecto donde juntos puedan incluirse en actividades que les gusten y platicuen en el salón las diferentes experiencias. Si esto resulta muy complicado, proponga la formación de "clubes de interés". Hagan una lista de las cosas que les interesen o les gustaría hacer (juntar estampas, jugar basquet, fútbol o voley, hacer teatro, pintar) y promueva que aquellos niños con intereses afines encuentren un espacio para compartirlos.

- En algunas historias también los adultos pueden encontrarse consigo mismos o con el niño que fueron, al menos este es el argumento de una divertida película protagonizada por Bruce Willis.

En esta película, Russ Duritz es un asesor de imagen de éxito cuya vida sufre una confusión al conocer, como por arte de magia, a Rusty, que es él mismo cuando tenía 8 años. Rusty es un niño dulce, raro, que le recuerda a Russ, con dolor, todo lo que odiaba de sí mismo cuando era niño; un pequeño llorón, gordinflón, que era la víctima de los abusivos de la escuela, una imagen que Russ ha tratado de superar y olvidar conscientemente, con mucho trabajo.

Irónicamente, el niño tampoco está contento con aquello en lo que se ha convertido. No le impresionan en absoluto su atractivo físico, su riqueza o sus logros, aparentemente importantes. No puede entender el concepto del trabajo de Russ como asesor de imagen, o por qué ha olvidado sus sueños de convertirse en piloto.

Título original: *The Kid*. Año: 2000. País: USA. Duración: 104 min. Director: Jon Turteltaub. Reparto: Bruce Willis, Lily Tomlin, Emily Mortimer, Chi McBride, Jean Smart, Dana Ivey, Daniel von Bargen, Stanley Anderson. Productora: Walt Disney Pictures. Género: Comedia

- Otra divertida película acerca del mundo de los niños y los amigos que viven tras la puerta del armario es sin duda *Monsters Inc*. En esta cinta una compañía llamada Monsters Inc. se encarga de brindar energía a Monstrópolis, un planeta habitado por monstruos cuya energía depende del grito que emiten los niños humanos. Para obtenerlos, la empresa cuenta con un ejército de asustadores profesionales de todas las formas y colores, que entran al universo de los niños a través de la puerta del ropero de sus cuartos. La tarea parece sencilla: hacerlos gritar y juntar la energía de los alaridos en un tubo, hasta que aparece una pequeña niña llamada Boo, a quien el protagonista



## ALFAGUARA INFANTIL

Sully tratará de proteger a pesar de su aspecto temible.

Dirección: Peter Docter. País: USA. Año: 2001. Duración: 92 min. Género: Animación. Voces originales:

John Goodman (Sullivan), Billy Crystal (Mike), Mary Gibbs (Boo), Steve Buscemi (Randall), James Coburn (Waternoose), Jennifer Tilly (Celia), Bob Peterson (Roz), John Ratzenberger (Yeti), Frank Oz (Fungus).

**Desarrollo:** Jesús Heredia, Ana Arenzana, Carola Diez.

Para uso exclusivo en las aulas como apoyo didáctico.

© Todos los derechos reservados para Santillana Ediciones Generales, S.A. de C.V., México, 2006.